

Sara Ohlsson  
Lisen Adbåge



# BUŁECZKA

RZĄDZI!



dwie siostry



Sara Ohlsson  
Lisen Adbåge



# BUŁECZKA RZĄDZI!

z języka szwedzkiego przełożyła  
Anna Czernow



Wydawnictwo Dwie Siostry  
Warszawa 2021

# ROZDZIAŁ 1

tytuł oryginału: *Frallan är bäst!*  
© Copyright by Lilla Piratförlaget AB, 2018  
© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2021  
© Copyright for the Polish translation by Anna Czernow, 2021

Przekład tej książki został sfinansowany dzięki dotacji przyznanej przez Swedish Arts Council.

ISBN 978-83-8150-239-9  
wydanie I

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Magdalena Cicha-Klak  
korekta: Renata Lewandowska  
skład i przygotowanie do druku: Piotr Bałdyga  
druk: ZG Colonel SA.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.  
al. 3 Maja 2 m. 183  
00-391 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym ([handlowy@wydawnictwodwiesiostry.pl](mailto:handlowy@wydawnictwodwiesiostry.pl), +48 577 888 278).



Cradle to Cradle Certified™ to uznany na całym świecie standard bezpiecznych, tworzonych w zrównoważony sposób produktów. Wykorzystany do wydrukowania tej książki papier Munken Print White 15 100 g/m<sup>2</sup> z papierni Arctic Paper Munkedals otrzymał Brązowy Certyfikat w programie Cradle to Cradle Certified™.

Nazywam się Francesca Fransson, ale wszyscy mówią na mnie Bułeczka.

Wszyscy – oprócz babci. Babcia nazywa mnie swoją Najśłodszą Śmierdziuszką albo Panią Mądralińską, albo Ciasteczkowym Potworem, albo jeszcze jakoś inaczej. Na szczęście rozpoznaję ją po głosie, bo inaczej nie wiedziałabym, że mnie woła.

Moja rodzina to ja, mama i babcia. Tylko że babcia mieszka osobno. Ale spotykamy się prawie codziennie, więc myślę, że równie dobrze mogłybyśmy mieszkać we trzy.





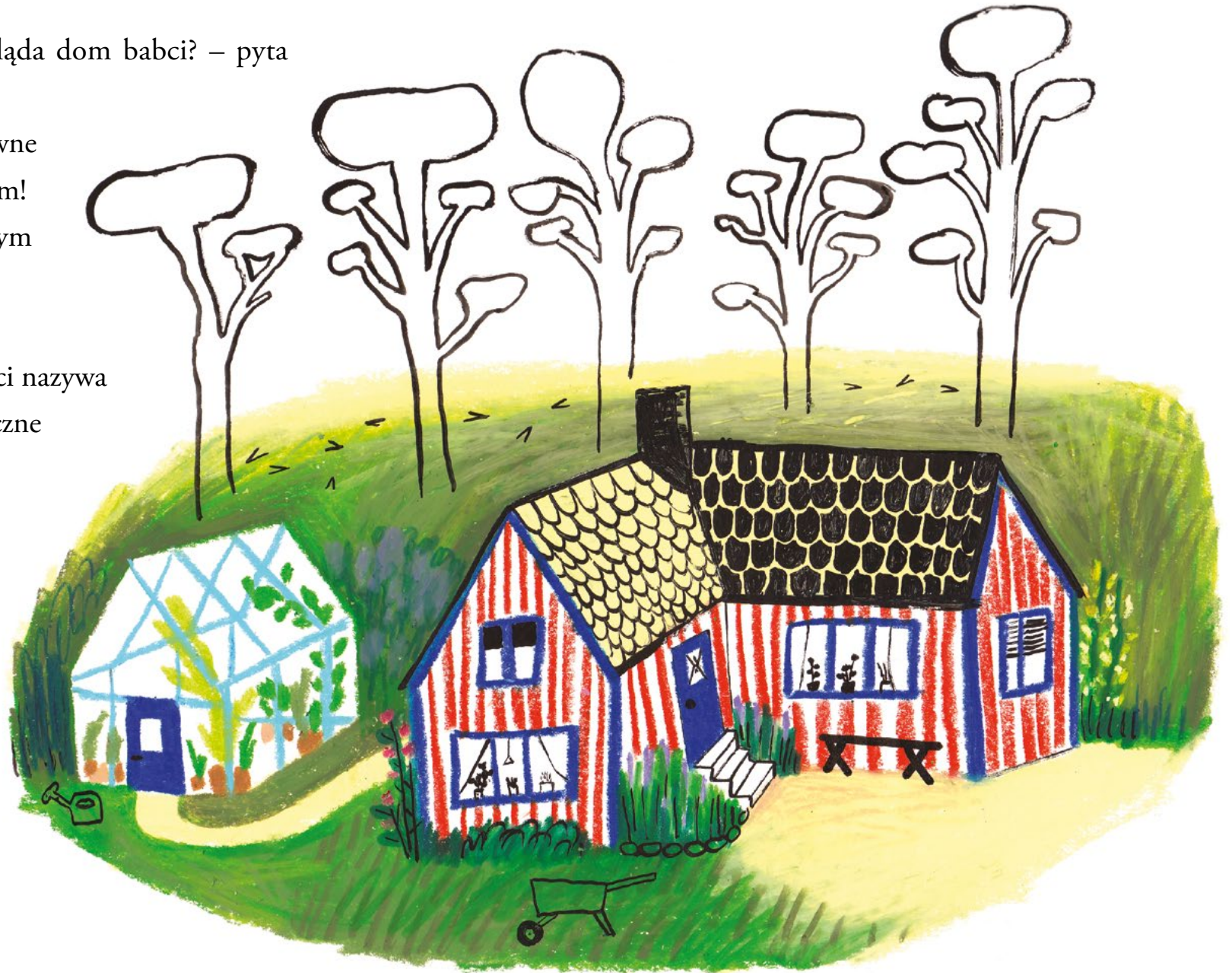
– Czy ty wiesz, jak wygląda dom babci? – pyta mama, kiedy o tym mówię.

Mama zadaje czasem dziwne pytania. No pewnie, że wiem! Dom babci jest najfajniejszym miejscem, jakie znam.

Jeden z pokoi w domu babci nazywa się „cichy”. Stoją w nim śliczne fotele i wielka kanapa i nie wolno tam hałasować.

W pozostałej części domu nie trzeba być cicho.

I nic nie szkodzi, jeśli zdarzy mi się trochę porysować stół. Albo ścianę. Albo coś innego.



Raz narysowałam na lodówce czerwonego kota. Było to bardzo dawno temu, a kot dalej tam jest, bo użyłam czegoś, co nazywa się marker permanentny.

Mama twierdzi, że dzieci nie powinny rysować takimi markerami, ale babcia i ja uważamy, że one pięknie pachną. Więc i tak nimi rysujemy. Tylko że w tajemnicy.

Babcia ma mnóstwo rzeczy. I bardzo dobrze.

Bo kiedy potrzebuję na przykład żółtego sznurka albo dziesięciu balonów, albo obrazków z pandami, albo skrzynki na skarby, babcia mówi:

– Poczekaj chwilkę, zaraz poszukam.

I szuka po całym domu. Otwiera wszystkie szafki, wyrzuca zawartość szuflad na podłogę i przesuwają góry przedmiotów z miejsca na miejsce. Czasem drapie się po głowie długopisem albo widelcem, który właśnie znalazła, i mamrocze:

– Do licha, gdzie ja to wsadziłam?

A potem wraca, przynosząc mi dokładnie tę rzecz, o którą prosiłam.

Jedyne, czego babcia nie ma, to stroje do przebieranek. Ale wolno mi brać ubrania z jej szafy, muszę tylko najpierw zapytać.

Wisi tam kilka błyszczących halek, które wyglądają prawie jak sukienki księżniczek.

– Co za stary łach! – mówi babcia, kiedy o którąś pytam.

To znaczy, że jej zdaniem te halki są niepotrzebne i brzydkie.

Babcia ma o wiele gorszy gust niż ja.

Najfajniej jest, kiedy mamy z nami nie ma, bo wtedy cały dzień bawimy się, w co tylko chcemy.





**Pierwszy tom serii o przebojowej  
dziewcyńce, jej niepoprawnej mamie  
i zwariowanej babci.**



Cześć, to ja, Bułeczka!  
Chodzę już do szkoły, potrafię być  
superszybka i lubię pizzę z bananami.  
Mieszkam z mamą, ale prawie codziennie  
widujemy się z babcią. Razem potrafimy  
nieźle narozrabiać!

Dziś mama i ja urządzamy zawody.  
To nasza ulubiona zabawa! Każda wymyśla  
trzy konkurencje, nie wolno oszukiwać,  
a przegrana nie może się obrażać. Babcia  
sędziuje. Mama myśli, że wygra,  
ale ja mam plan!



cena: **34,90 zł**

ISBN 978-83-8150-239-9



9 788381 502399 >

wydawnictwodwiesiostry.pl